

聖徒交通 Announcements

一、誠摯地歡迎第一次來聚會的弟兄姊妹和朋友們，願您在這裡與我們同享神家的愛與交通。

We sincerely welcome all brothers, sisters and friends. We wish you enjoy the love and fellowship in God's house.

二、本週二(6/14)教會禱告聚會將在聖迦谷西區會所舉行夏令會聯合禱告聚會，盼望弟兄姊妹一同來到主寶座前敬拜與祈求。

A combined prayer meeting for Summer Conference will be held on this Tuesday night at San Gabriel church. All brothers and sisters are welcome to join. 8141 Hellman Ave. Rosemead, CA 91770

三、本週讀經聚會將交通「如何讀聖經」，歡迎弟兄姊妹一同來分享主的話。

1. 週五晚間聚會在梁家聲弟兄家舉行，6:45 pm 晚餐，7:30 pm 聚會 (909)468-5652
2. 週六晚間聚會在呂兆慶弟兄家舉行，5:00 pm 烤肉晚餐，7:00 pm 聚會 (562)865-0893

Friday night Bible study will be held at Timothy Liang's house, dinner will be served at 6:45 p.m., and meeting starts at 7:30p.m.

四、我們將在本月二十六日(主日)舉行福音聚會，特別邀請「讚美之泉」來帶領敬拜並傳福音，盼弟兄姊妹為聚會禱告並多邀親友參加。

A gospel meeting will be held in the morning of June 26, Sunday "Stream of Praise" will come to lead the worship and preach the gospel. Please pray for the meeting and invite friends to come.

五、基督見證使團 2005 年夏令會，將於七月一日(週五)晚間至七月四日(週一)中午在 Redland 大學舉行，主題是「升天與再來的基督」，請弟兄姊妹務必在今天報名，報名單請交給陳碧秋姊妹。

"The Ascended and The Returning Christ" is the theme of our Summer Conference held from the evening of July 1st, to the noon of July 4th, at Redland University. Please register as soon as possible.

聖迦谷基督徒聚會 Christian Assembly of San Gabriel Valley



主日敬拜聚會

Sunday Worship

10:00a.m.	擘餅聚會	Breaking of Bread
	福音班	Gospel Class
10:45a.m.	信息聚會	Message Meeting
	兒童主日學	Sunday School

週二禱告聚會

Tuesday Prayer Meeting

7:30p.m.	敬拜及代禱	Worship and Pray
----------	-------	------------------

週五讀經聚會

Friday Bible Study Meeting

7:30p.m.	聚會	Worship and Study
----------	----	-------------------

Sunday 主日: 196 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768
Weekday 週間: 20442 Prestina Way, Walnut, CA 91789

Tel: (909) 468-5652 / (909) 569-5288
Website: www.east.casgv.org

亞 4:10 誰藐視這日的事為小呢。這七眼乃是耶和華的眼睛、遍察全地。見所羅巴伯手拿線鉈、就歡喜。

"Who despises the day of small things? Men will rejoice when they see the plumb line in the hand of Zerubbabel. ("These seven are the eyes of the LORD, which range throughout the earth.")"

二〇〇五年六月十二日
主 日 敬 拜 聚 會

一、**擘餅聚會：** 冷晶，錢弘
『你們也應當如此行，為的是記念我。』（路廿二 19）

二、**信息聚會：**
領詩：錢弘(105) 翻譯：梁殷宗宣
見證：張力耕 信息：梁家聲 報告：沈保羅
主題：**耶穌是救主(6) - 睚魯的女兒復活**

路 8:40 耶穌回來的時候、眾人迎接他、因為他們都等候他。
路 8:41 有一個管會堂的、名叫睚魯、來俯伏在耶穌腳前、求耶穌到他家裏去。
路 8:42 因他有一個獨生女兒、約有十二歲、快要死了。耶穌去的時候、眾人擁擠他。
路 8:49 還說話的時候、有人從管會堂的家裏來說、你的女兒死了、不要勞動夫子。
路 8:50 耶穌聽見就對他說、不要怕、只要信、你的女兒就必得救。
路 8:51 耶穌到了他的家、除了彼得、約翰、雅各、和女兒的父母、不許別人同他進去。
路 8:52 眾人都為這女兒哀哭捶胸。耶穌說、不要哭。他不是死了、是睡著了。
路 8:53 他們曉得女兒已經死了、就嗤笑耶穌。
路 8:54 耶穌拉著他的手、呼叫說、女兒、起來罷。
路 8:55 他的靈魂便回來、他就立刻起來了。耶穌吩咐給他東西喫。
路 8:56 他的父母驚奇得很。耶穌囑咐他們、不要把所作的事告訴人。
約 5:25 我實實在在的告訴你們、時候將到、現在就是了、死人要聽見 神兒子的聲音。聽見的人就要活了。

June 12, 2005
SUNDAY WORSHIP

BREAKING OF BREAD: Jing Leng, Joseph Chien
"Do Ye This in Remembrance of Me." (Luke 22:19)

MESSAGE MEETING:
Song Leader: Joseph Chien (105); Interpreter: Michelle Liang
Message: Timothy Liang; Announcer: Paul Shen

Sermon: Jesus is Savior (6) – Lifted Jairus' daughter

Luke 8:40 Now when Jesus returned, a crowd welcomed him, for they were all expecting him. 41 Then a man named Jairus, a ruler of the synagogue, came and fell at Jesus' feet, pleading with him to come to his house 42 because his only daughter, a girl of about twelve, was dying. As Jesus was on his way, the crowds almost crushed him.

Luke 8:49 While Jesus was still speaking, someone came from the house of Jairus, the synagogue ruler. "Your daughter is dead," he said. "Don't bother the teacher any more." 50 Hearing this, Jesus said to Jairus, "Don't be afraid; just believe, and she will be healed." 51 When he arrived at the house of Jairus, he did not let anyone go in with him except Peter, John and James, and the child's father and mother. 52 Meanwhile, all the people were wailing and mourning for her. "Stop wailing," Jesus said. "She is not dead but asleep." 53 They laughed at him, knowing that she was dead. 54 But he took her by the hand and said, "My child, get up!" 55 Her spirit returned, and at once she stood up. Then Jesus told them to give her something to eat. 56 Her parents were astonished, but he ordered them not to tell anyone what had happened.

John 5:25 I tell you the truth, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live.